



1

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2004/L.21  
8 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 9 повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ  
СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

**Австралия, Австрия, Андорра\*, Бельгия\*, Болгария\*, Венгрия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия, Исландия\*, Испания\*, Италия, Канада\*, Кипр\*, Латвия\*, Литва\*, Люксембург\*, Мальта\*, Монако\*, Нидерланды, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша\*, Португалия\*, Румыния\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия\*, Франция, Чешская Республика\*, Швейцария\*, Швеция, Эстония\*, Япония: проект резолюции**

**2004/... Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике**

*Комиссия по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами о правах человека,*

*вновь подтверждая, что все государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными договорами,*

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

*памятуя* о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2003/10 от 16 апреля 2003 года,

*отмечая* представление Корейской Народно-Демократической Республикой ее второго периодического доклада об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.35) и ее второго периодического доклада об осуществлении Конвенции о правах ребенка (CRC/C/65/Add.24) как свидетельство более активного участия в совместных усилиях международного сообщества в области прав человека и призывая Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать своевременно представлять свои доклады,

*принимая к сведению* заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в связи с докладами, представленными Корейской Народно-Демократической Республикой,

*выражая свою глубокую обеспокоенность* по поводу сложной гуманитарной ситуации в стране, и в частности широкой распространенности недоедания среди детей, от которого, несмотря на улучшение положения в последнее время, продолжает страдать значительное число детей и которое сказывается на их физическом и умственном развитии,

*вновь подтверждая*, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики обязано обеспечить всему своему населению пользование в полном объеме всеми правами человека и основными свободами,

*подчеркивая* важное значение эффективного продолжения процесса сближения между двумя Кореями и отмечая прогресс в этом отношении,

*приветствуя* тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика провела консультации с некоторыми странами по вопросам прав человека,

*желая* содействовать конструктивному подходу, ведущему к конкретному прогрессу в области прав человека,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о систематичных, широкомасштабных и грубых нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

a) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей, вынесение смертных приговоров по политическим мотивам, существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительных работ, а также несоблюдение прав лиц, лишенных свободы;

b) санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, в том числе оценку их отъезда как государственной измены, влекущей за собой наказания в виде интернирования, пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и инфантицид в тюрьмах и трудовых лагерях;

c) повсеместные и жесткие ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциации и доступа каждого человека к информации, а также ограничения в отношении всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу;

d) продолжающееся нарушение прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами для целей проституции или принудительных браков, производимые по этническим соображениям принудительные аборт и акты инфантицида, совершаемые репатриированными матерями как в результате спровоцированных инъекциями выкидышей, так и после естественных родов, в том числе в контролируемых полицией центрах содержания под стражей и в исправительно-трудовых лагерях;

2. *отмечает с сожалением*, что руководство Корейской Народно-Демократической Республики не создало необходимых условий, позволяющих международному сообществу, включая систему Организации Объединенных Наций, провести независимое изучение этих сообщений, и призывает правительство открыто и конструктивно отреагировать на эти сообщения и озабоченности, в том числе путем:

a) предоставления всей необходимой информации, касающейся вышеупомянутых вопросов, и снятия ограничений в отношении доступа в страну представителей международного сообщества;

b) ратификации договоров по правам человека, участником которых Корейская Народно-Демократическая Республика еще не является, в частности Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и путем выполнения своих обязательств по договорам в области прав человека, участником которых Корейская Народно-Демократическая Республика является, а именно по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, в частности в отношении права каждого на свободу от голода, по Международному пакту о гражданских и политических правах, по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и по Конвенции о правах ребенка, обеспечивая принятие всех необходимых мер с этой целью;

c) соблюдения международно признанных трудовых норм и рассмотрения в качестве первоочередной задачи вступления в Международную организацию труда и присоединения к Конвенции о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29) и Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда;

d) осуществления рекомендаций Комитета по правам ребенка, Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

e) отказа от санкций в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые переместились в другие страны, и отказа от оценки их отъезда как государственной измены, влекущей за собой наказания в виде интернирования, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и незамедлительного прекращения практики жестокого обращения и инфантицида в тюрьмах и трудовых лагерях;

f) развития сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций в области прав человека и беспрепятственного сотрудничества с тематическими процедурами Комиссии по правам человека, имеющими отношение к положению в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание, Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений, Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, Рабочей группой по произвольным задержаниям и Рабочей группой по насильственным

или недобровольным исчезновениям, а также с международными правозащитными организациями, включая правозащитников;

g) развития конструктивного диалога с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением;

h) безотлагательного урегулирования на ясной и транспарентной основе всех нерешенных вопросов, относящихся к похищению иностранцев;

i) сотрудничества с правительствами соседних стран с целью положить конец торговле женщинами;

3. *настоятельно призывает* руководство Корейской Народно-Демократической Республики предоставить гуманитарным организациям, включая неправительственные организации и учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной продовольственной программе, полный, свободный, безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы они могли обеспечить справедливое распространение с учетом имеющихся потребностей поставляемой гуманитарной помощи в соответствии с гуманитарными принципами;

4. *просит* международное сообщество продолжать настоятельно призывать правительство Корейской Народно-Демократической Республики к обеспечению того, чтобы гуманитарная помощь, особенно продовольственная помощь, предназначенная для народа Корейской Народно-Демократической Республики, распределялась в соответствии с гуманитарными принципами и чтобы представителям международных гуманитарных организаций разрешалось передвигаться по территории страны для наблюдения за ее распределением, а также обеспечить соблюдение основных принципов убежища;

5. *просит* Председателя Комиссии, после проведения консультаций с Бюро, назначить специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике из числа лиц, имеющих признанный международный авторитет и опыт в области прав человека;

6. *просит* Специального докладчика установить прямые контакты с правительством и народом Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе на основе посещений этой страны, а также изучить положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и вопрос о соблюдении правительством своих обязательств по международным договорам о правах человека и представить соответствующий доклад;

7. *просит также* Специального докладчика при выполнении этого мандата добиваться получения достоверной и надежной информации, в том числе в результате посещений этой страны, от всех соответствующих сторон, включая правительства, неправительственные организации и любые другие стороны, располагающие информацией по этим вопросам;

8. *призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере и безоговорочно сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей содействие в осуществлении его/ее мандата и с этой целью принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Специальный докладчик имел свободный и неограниченный доступ к любому лицу в Корейской Народно-Демократической Республике, с которым он/она может пожелать встретиться;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его/ее мандата;

10. *просит* Специального докладчика представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

11. *просит* всех соответствующих специальных докладчиков и специальных представителей изучить вопрос о предполагаемых нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и представить соответствующий доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии, а также просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь специальным докладчикам и специальным представителям, с тем чтобы они имели возможность выполнить свои мандаты в полном объеме, в том числе путем посещений этой страны;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека начать всеобъемлющий диалог с руководством Корейской Народно-Демократической Республики в целях организации программ технического сотрудничества в области прав человека и представить свои выводы и рекомендации Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в качестве высокоприоритетного на своей шестьдесят первой сессии по тому же пункту повестки дня.

14. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2004/\_\_\_ Комиссии по правам человека от \_\_\_ апреля 2004 года, одобряет обращенную к Председателю Комиссии просьбу назначить, после проведения консультаций с Бюро, специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике из числа лиц, имеющих признанный международный авторитет и опыт в области прав человека, с целью установления прямых контактов с правительством и народом Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе на основе посещений этой страны, а также изучить положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и вопрос о соблюдении правительством своих обязательств по международным договорам о правах человека и представить соответствующий доклад, а также добиваться получения достоверной и надежной информации от всех соответствующих сторон. Совет также одобряет обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им/ею своего мандата".

-----